

CANADA
MUNICIPALITE DE PONTIAC
PROVINCE DE QUEBEC

REGLEMENT # 140-96 CONCERNANT LA COUR MUNICIPALE

ATTENDU QUE la Municipalité de Pontiac fait partie de la M.R.C. des Collines de l'Outaouais et a décidé de se prévaloir de son service de la police régionale;

ATTENDU QUE la M.R.C. des Collines de l'Outaouais a créé sa propre Cour Municipale;.

ATTENDU QU'il serait avantageux pour la Municipalité de Pontiac de se servir de cette cour pour appliquer ses règlements municipaux;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné lors de l'assemblée régulière du conseil tenue le 21 mai 1996;

À CES CAUSES il a été ordonné et statué par le Conseil de la Municipalité de Pontiac et ledit Conseil ordonne et statue par le présent règlement ainsi qu'il suit à savoir:

ARTICLE 1

Le présent règlement annule le règlement 069-85 effectif le 31 décembre 1996.

ARTICLE 2

Le présent règlement sera transmis au conseil de la Ville d'Aylmer.

ARTICLE 3

Le présent règlement entrera en vigueur à la date mentionnée conformément à la loi.

ADOPTE le 17 septembre 1996

CANADA
MUNICIPALITY OF PONTIAC

PROVINCE OF QUEBEC

BY-LAW # 140-96 REGARDING A MUNICIPAL COURT

Whereas the Municipality of Pontiac is part of the M.R.C. des Collines de l'Outaouais and has decided to take advantage of the services of the regional police;

Whereas the M.R.C. des Collines de l'Outaouais has created its own Municipal Court;

WHEREAS it would be advantageous for the Municipality of Pontiac to use this court to apply its municipal by-laws;

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of council held May 21, 1996;

TO THESE ENDS it was ordered and ruled by the Council of the Municipality of Pontiac and said Council orders and statutes by the present by-law as follows, that is:

ARTICLE 1:

The present by-law cancels by-law 069-85 effective December 31,1996.

ARTICLE 2:

The present by-law will be given to the City of Aylmer.

ARTICLE 3:

The present by-law will come into force on the date mentioned according to law.

ADOPTED on September 17, 1996